

PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA W NOWYM SĄCZU

KARTA PRZEDMIOTU

obowiązuje studentów rozpoczynających studia w roku akademickim 2016/2017

Instytut Języków Obcych

Kierunek studiów: Filologia

Profil: Praktyczny

Forma studiów: Stacjonarne

Kod kierunku: 022

Stopień studiów: I

Specjalności: Język niemiecki - translatoryka; MODUŁ: Język niemiecki - tłumaczeniowy

1 PRZEDMIOT

NAZWA PRZEDMIOTU	PNJN - pisanie
KOD PRZEDMIOTU	IJO 022 PIS A4 16/17
KATEGORIA PRZEDMIOTU	PRZEDMIOTY PODSTAWOWE
LICZBA PUNKTÓW ECTS	10
SEMESTRY	1 2 3 4 5 6

2 RODZAJ ZAJĘĆ, LICZBA GODZIN W PLANIE STUDIÓW

SEMESTR	WYKŁAD	ĆWICZENIA	SEMINARIUM DYPLOMOWE	WARSZTAT	LABORATORIUM
1		30			
2		30			
3		30			
4		30			
5		30			
6		30			

3 CELE PRZEDMIOTU

- Cel 1** Student powinien opanować słownictwo, struktury gramatyczne i zasady interpunkcji pozwalające na wyrażenie własnych opinii w formie pisemnej
- Cel 2** Student powinien opanować sposób redagowania wybranych rodzajów tekstów użytkowych. Ma opanować logiczną organizację tekstów, stosowanie odpowiednich środków leksykalnych właściwych dla danego rodzaju tekstu.
- Cel 3** Student ma umieć napisać: list prywatny/formalny, maila prywatnego i oficjalnego, notatkę, prośbę i podziękowanie za informacje, artykuł, rozprawkę, zaproszenie, udzielenie rady, opowiadanie, streszczenie, recenzję, zaproszenie, itp.

4 WYMAGANIA WSTĘPNE W ZAKRESIE WIEDZY, UMIEJĘTNOŚCI I INNYCH KOMPETENCJI

a Poziom A1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego Rady Europy

5 EFEKTY KSZTAŁCENIA

- EK1** Wiedza: Student zna słownictwo, struktury gramatyczne i zasady interpunkcji
- EK2** Umiejętności: Student potrafi rozróżnić cechy tekstów użytkowych. Potrafi redagować wybrane rodzaje tekstów użytkowych, opanował logiczną organizację tekstu i potrafi zastosować odpowiednie środki leksykalne.
- EK3** Umiejętności: Student potrafi pisać teksty użytkowe, w których stosuje poznane słownictwo, struktury gramatyczne i interpunkcję
- EK4** Kompetencje społeczne: Student potrafi komunikować się z odbiorcami tekstów używając prawidłowy rejestr językowy. Jest świadom potrzeby ciągłego doskonalenia się i podnoszenia swoich kompetencji.

6 TREŚCI PROGRAMOWE

ĆWICZENIA

LP	TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BLOKÓW TEMATYCZNYCH	LICZBA GODZIN
C1	Podstawowe zasady ortografii niemieckiej.	4
C2	Pisanie kierowane - uzupełnianie zdań; zapisywanie informacji według wzoru; uzupełnianie listów według wzoru; pisanie tekstu wariantowego.	4
C3	Poznajemy się i przedstawiamy - wypełnianie ankiet personalnych, formularzy zgłoszeniowych itp. układanie własnych ankiet.	4
C4	Nasze spotkania; kontakty; umawianie się; przysyłanie informacji - pisanie/wysyłanie SMS-ów oraz maili prywatnych i oficjalnych.	4
C5	"Moje cztery ściany"; mieszkanie; mój pokój; moja rodzina; moi znajomi - charakterystyka osób. Krótkie wypowiedzi / opisy argumentacyjne.	6
C6	Święta, dni świąteczne, uroczystości rodzinne i oficjalne. Pisanie zaproszeń, podziękowań, potwierdzeń, uprzejmych odmów itp. Opisywanie w/w wydarzeń.	8
C7	Środki lokomocji, podróżowanie, wypadek komunikacyjny itd. Sporządzanie sprawozdania, opis wypadku; sporządzanie protokołu.	8
C8	Audycje radiowe i telewizyjne; filmy; dzieła literackie; dzieła sztuki - rzeźba, malarstwo, itp. Pisanie recenzji.	8
C9	Poszukiwanie / oferowanie pracy; ubieganie się o udział w kursie itp. Wyjazd na urlop, na wycieczkę organizowaną przez biuro podróży itp. Pisanie podań, życiorysu, ofert, zamówień; zwracanie się z prośbą o informacje.	10

ĆWICZENIA

LP	TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BLOKÓW TEMATYCZNYCH	LICZBA GODZIN
C10	My i inni. Upředzenia, stereotypy, wyobrażenia, oczekiwania wobec innych itp. Pisanie artykułów.	10
C11	Sporty ekstremalne; sport wyczynowy; sport rekreacyjny; spędzanie wolnego czasu w naszej kulturze i w innych krajach. Pisanie sprawozdania na podstawie przeczytanych tekstów.	8
C12	Filmy; ulubieni aktorzy filmowi i teatralni; opery mydlane itp. Pisanie krytyki.	8
C13	Integracja. Nasza przyszłość. Nowe odkrycia i możliwości techniczne itp. Granice ludzkich możliwości. Medycyna przyszłości itp. Pisanie wypracowań.	8
C14	Problemy w rodzinie, w szkole, w pracy itd. List prywatny i formalny.	8
C15	Blaski i cienie. Rzeczy przyjemne, smutne, różne niespodzianki. Krótkie formy pisane - przeprosiny, kondolencje, zaproszenia, potwierdzenia, odmowa.	6
C16	Bądź detektywem! Pisanie tzw. listów gończych, rozwiązywanie krzyżówek, odtwarzanie nieczytelnych fragmentów listów, tekstu itd., układanie przepisów kulinarnych.	8
C17	Ważne wydarzenia wokół nas. Pisanie protokołu z dyskusji/zebrania itd.	8
C18	Fatalne zakupy. Pisanie reklamacji, skarg, odwołań itp.	6
C19	Życie bez pieniędzy. Czy to możliwe? Pisanie rozprawki.	8
C20	Mój ostatni wyjazd do ... Pisanie opowiadania.	8
C21	Atrakcje turystyczne rejonu ... Sporządzanie opisu.	8
C22	Co moje dziecko mi wczoraj opowiadało! Pisanie swoistego streszczenia /Nacherzählung/.	8
C23	Rozwój naszego przemysłu w ostatnich ... latach. Próba sporządzania pisemnej interpretacji danych statystycznych na podstawie wykresów.	6
C24	Coś podobnego nie mogło się wydarzyć! Fantastyczna rzecz! Pisanie "kryminału", tekstu do historyjki obrazkowej.	8
C25	Prasa, radio, telewizja a my. Listy czytelników, słuchaczy, widzów itd. do w/w massmediów.	8
	RAZEM	180

7 METODY DYDAKTYCZNE

M1 Burza mózgów

M2 Praca w grupach

M3 Praca z podręcznikiem

8 OBCIĄŻENIE PRACĄ STUDENTA

FORMA AKTYWNOŚCI	ŚREDNIA LICZBA GODZIN NA ZREALIZOWANIE AKTYWNOŚCI
Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim, w tym:	
Godziny wynikające z planu studiów	180
Konsultacje przedmiotowe	14
Egzaminy i zaliczenia w sesji	4
Godziny bez udziału nauczyciela akademickiego wynikające z nakładu pracy studenta, w tym:	
Przygotowanie się do zajęć, w tym studiowanie zalecanej literatury	50
Opracowanie wyników	2
Przygotowanie raportu, projektu, prezentacji, dyskusji	0
SUMARYCZNA LICZBA GODZIN DLA PRZEDMIOTU WYNIKAJĄCA Z CAŁEGO NAKŁADU PRACY STUDENTA	250
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU	10

9 SPOSOBY OCENY

OCENA FORMUJĄCA

F1 Test

F2 Zaliczenie pisemne

F3 Aktywność na zajęciach

KRYTERIA OCENY

EFEKT KSZTAŁCENIA 1		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 1
NA OCENĘ 3	Student popełnia dużą ilość błędów a jego znajomość słownictwa, gramatyki i interpunkcji pozwala na tworzenie zrozumiałych tekstów	ćwiczenia	Test
NA OCENĘ 4	Student posiada dobrą znajomość słownictwa, gramatyki i interpunkcji dla skonstruowania różnych form tekstowych		
NA OCENĘ 5	Student potrafi zastosować szeroki zasób słownictwa, form gramatycznych i interpunkcji w tworzeniu różnorodnych form tekstowych		
EFEKT KSZTAŁCENIA 2		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 2
NA OCENĘ 3	Student rozróżnia niewielką ilość cech tekstów użytkowych. Ma kłopoty z poprawnym redagowaniem poszczególnych rodzajów tekstów.	ćwiczenia	Test
NA OCENĘ 4	Student potrafi rozróżnić większość cech tekstu użytkowego. Poprawnie redaguje wybrane rodzaje tekstów użytkowych i stosuje właściwe dla danego rodzaju tekstu środki leksykalne.		

NA OCENĘ 5	Student potrafi rozróżnić cechy tekstów użytkowych. Bardzo dobrze opanował sposób redagowania poszczególnych rodzajów tekstów i stosuje odpowiednie środki leksykalne właściwe dla danego rodzaju tekstu.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 3		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 3
NA OCENĘ 3	Student popełnia dużą ilość błędów ale jego wypowiedź pisemna jest zgodna z tematem i zrozumiała	ćwiczenia	Test
NA OCENĘ 4	Student popełnia niewielką ilość błędów przy tworzeniu wypowiedzi pisemnej która jest zgodna z tematem ale go nie wyczerpuje.		
NA OCENĘ 5	Student potrafi wypowiadać się płynnie w różnych formach pisemnych i wyczerpująco odnosi się do tematu, zawiera szeroki zakres struktur leksykalno-gramatycznych.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 4		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 4
NA OCENĘ 3	Student potrafi komunikować się z odbiorcami tekstów w ograniczonym zakresie. Ma problemy z zastosowaniem prawidłowego rejestru językowego. Ma nikłą świadomość konieczności ciągłego doskonalenia się i podnoszenia swoich kompetencji.	ćwiczenia	Test
NA OCENĘ 4	Student potrafi w miarę skutecznie komunikować się z odbiorcami tekstów i wykorzystuje przy tym prawidłowy rejestr językowy. Jest świadom konieczności doskonalenia się i podnoszenia swoich kompetencji.		
NA OCENĘ 5	Student potrafi skutecznie komunikować się z odbiorcami za pomocą wszystkich rodzajów tekstów i stosuje prawidłowy rejestr językowy. Ciągłe podnosi swoje kwalifikacje i kompetencje.		

OCENA DO INDEKSU (OCENA PODSUMOWUJĄCA)

średnia arytmetyczna ocen pozytywnie zaliczonych testów i sprawdzianów pisemnych / minimum 60%/ .

WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

a pozytywne oceny z testów.

10 MACIERZ REALIZACJI PRZEDMIOTU

EFEKTY KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU	ODNIESIENIE DO EFEKTÓW KIERUNKOWYCH	CELE PRZEDMIOTU	TREŚCI PROGRAMOWE	METODY DYDAKTYCZNE
EK1	F_W14, F_W13	Cel1, Cel2, Cel3	C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9, C10, C11, C12, C13, C14, C15, C16, C17, C18, C19, C20, C21, C22, C23, C24, C25	M2, M3
EK2	F_U01, F_U05	Cel2, Cel3	C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9, C10, C11, C12, C13, C14, C15, C16, C17, C18, C19, C20, C21, C22, C23, C24, C25	M1, M2
EK3	F_U01, F_U05	Cel1, Cel3	C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9, C10, C11, C12, C13, C14, C15, C16, C17, C18, C19, C20, C21, C22, C23, C24, C25	M1, M2, M3
EK4	F_K01, F_K03	Cel1, Cel3	C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9, C10, C11, C12, C13, C14, C15, C16, C17, C18, C19, C20, C21, C22, C23, C24, C25	M2, M3

11 WYKAZ LITERATURY

LITERATURA PODSTAWOWA:

- [1] Sander I., Braun B., Doubek M., Fügert N., Vitale R., — *DaF kompakt A1 - B1. Kursbuch*, Stuttgart, 2015, Ernst Klett Sprachen
- [2] Braun B., Doubek M., Frater-Vogel A., Fügert N., Köhl-Kuhn R., i inni — *DaF kompakt A1 - B1. Übungsbuch*, Stuttgart, 2016, Ernst Klett Sprachen
- [3] Perlmann-Balme, M., — *Sicher! Niveau B1+ Kursbuch*, Ismaning, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG
- [4] Orth-Chambach J., Perlmann-Balme M., Schwalb S., — *Sicher! Niveau B1+ Arbeitsbuch*, Ismaning, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG
- [5] Perlmann-Balme, M., — *Sicher! Niveau B2 Kursbuch*, Ismaning, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG
- [6] Orth-Chambach J., Perlmann-Balme M., Schwalb S., — *Sicher! Niveau B2 Arbeitsbuch*, Ismaning, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG
- [7] Perlmann-Balme, M., — *Sicher! Niveau C1 Kursbuch*, Ismaning, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG
- [8] Orth-Chambach J., Perlmann-Balme M., Schwalb S., — *Sicher! Niveau C1 Arbeitsbuch*, Ismaning, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

- [1] Duden — *Duden Universalwörterbuch*, Mannheim, 2003, Duden
[2] Duden — *Duden. Stilwörterbuch*, Mannheim, 2007, Duden
[3] Seiffert Ch., — *Schreiben im Alltag und Beruf: Intensivtrainer A2/B1*, Berlin, 2013, Langenscheidt

12 INFORMACJE O NAUCZYCIELACH AKADEMICKICH**OSOBA ODPOWIEDZIALNA ZA KARTĘ**

mgr Jan Walicki (kontakt: walicki35@o2.pl)

OSOBY PROWADZĄCE PRZEDMIOT

dr Krzysztof Nycz (kontakt: k_nycz@o2.pl)

dr Grzegorz Jaśkiewicz (kontakt: gjaskiewicz@univ.rzeszow.pl)

13 ZATWIERDZENIE KARTY PRZEDMIOTU DO REALIZACJI

(miejscowość, data)	(odpowiedzialny za przedmiot)	(kierownik zakładu)	(dyrektor instytutu)
---------------------	-------------------------------	---------------------	----------------------

PRZYJMUJĘ DO REALIZACJI (data i podpisy osób prowadzących przedmiot)

.....
.....
.....